

Finlandiya'da İş Mülakatı

Fince kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Kapıda ve Resepsiyonda

Binaya girdiğinizde ilk cümleler.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Merhaba, saat ikide görüşmem var.	Hei, minulla on haastattelu kahdelta.	hey, mi-nul-la on haas-tat-te-lu kah-del-ta
Adım Ali Yılmaz.	Nimeni on Ali Yılmaz.	ni-me-ni on Ali Yılmaz
Kiminle görüşecektim?	Kenen kanssa tapaan?	ke-nen kans-sa ta-paan
Bekleyebilir miyim?	Voinko odottaa tässä?	voyn-ko o-dot-taa tes-se
Erken geldim, kusura bakmayın.	Tulin aikaisin, anteeksi.	tu-lin ay-kay-sin, an-teek-si

Tanışma

Görüşmeci içeri aldığı anda ilk otuz saniye.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Tanıştığımıza memnun oldum.	Hauska tavata.	haus-ka ta-va-ta
Beni kabul ettiğiniz için teşekkürler.	Kiitos ajastanne.	kii-tos a-yas-tan-ne
Adım Ali, 28 yaşımdayım.	Olen Ali, olen 28-vuotias.	o-len Ali, o-len kak-si-küm-men-te-kah-dek-san vuo-ti-as
Türkiye'denim, iki yıldır buradayım.	Olen Turkista ja asunut täällä kaksi vuotta.	o-len tur-kis-ta ya a-su-nut teel-le kak-si vuot-ta
Helsinki'de oturuyorum.	Asun Helsingissä.	a-sun hel-sin-gis-se

Size Sorulacaklar

Bu sorular neredeyse her görüşmede çıkar.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Kendinizden biraz bahseder misiniz?	Kerro vähän itsestäsi.	ker-ro ve-hen it-ses-te-si
Neden bu işe başvurduunuz?	Miksi haet tätä työtä?	mik-si ha-et te-te tüö-te
Daha önce bu işi yaptınız mı?	Oletko tehnyt tätä ennen?	o-let-ko teh-nüt te-te en-nen
Ne zaman başlayabilirsiniz?	Milloin voit aloittaa?	mil-loyn voyt a-loyt-taa
Hafta sonu çalışabilir misiniz?	Voitko tehdä viikonloppuja?	voyt-ko teh-de vii-kon-lop-pu-ya
Vardiyalı çalışabilir misiniz?	Voitko tehdä vuorotyötä?	voyt-ko teh-de vuo-ro-tüö-te
Çalışma izniniz var mı?	Onko sinulla työlupa?	on-ko si-nul-la tüö-lu-pa

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa ve net cevaplar daha iyidir.

Türkçe	Fince	Okunuşu
İki yıl depoda çalıştım.	Työskentelin kaksi vuotta varastossa.	tüös-ken-te-lin kak-si vuot-ta va-ras-tos-sa
Bu işte deneyimim yok ama çabuk öğrenirim.	Ei ole kokemusta, mutta opin nopeasti.	ey o-le ko-ke-mus-ta, mut-ta o-pin no-pe-as-ti
Hemen başlayabilirim.	Voin aloittaa heti.	voyn a-loyt-taa he-ti
Gelecek haftadan itibaren müsaitim.	Olen vapaa ensi viikosta.	o-len va-paa en-si vii-kos-ta
Hafta sonu da çalışabilirim.	Voin tehdä myös viikonloppuja.	voyn teh-de müös vii-kon-lop-pu-ya
Tam zamanlı çalışmak istiyorum.	Haluan kokoaikaista työtä.	ha-lu-an ko-ko-ay-kays-ta tüö-te
Çalışma iznim var.	Minulla on työlupa.	mi-nul-la on tüö-lu-pa
Vergi kartım var.	Minulla on verokortti.	mi-nul-la on ve-ro-kort-ti
Biraz Fince konuşuyorum, öğreniyorum.	Puhun vähän suomea, opiskelen.	pu-hun ve-hen suo-me-a, o-pis-ke-len

Sizin Soracaklarınız

Toplu sözleşme ve saatlik ücret en önemli sorulardır.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Hangi toplu sözleşme geçerli?	Mitä työehtosopimusta noudatetaan?	mi-te tüö-eh-to-so-pi-mus-ta nou-da-te-taan
Saatlik ücret ne kadar?	Mikä on tuntipalkka?	mi-ke on tun-ti-palk-ka
Çalışma saatleri nasıl?	Mitkä ovat työajat?	mit-ke o-vat tüö-a-yat
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	Teemmekö kirjallisen sopimuksen?	teem-me-kö kir-yal-li-sen so-pi-muk-sen
Deneme süresi var mı?	Onko koeaikaa?	on-ko ko-e-ay-kaa
Ne zaman haber alırım?	Milloin saan vastauksen?	mil-loyn saan vas-ta-uk-sen

Kapanış

Görüşmeyi bitirirken.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Zaman ayırdığınız için teşekkürler.	Kiitos ajastanne.	kii-tos a-yas-tan-ne
Sizden haber bekliyorum.	Odotan vastausta.	o-do-tan vas-ta-us-ta
İyi günler.	Hyvää päivänjatkoa.	hü-vee pey-ven-yat-ko-a
Görüşmek üzere.	Näkemiin.	ne-ke-miin

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

İşveren	Hei, käy istumaan. Merhaba, buyurun oturun.
Siz	Kiitos. Teşekkür ederim.
İşveren	Kerro vähän itsestäsi. Kendinizden biraz bahseder misiniz?
Siz	Olen Ali. Olen Turkista ja asunut täällä kaksi vuotta. Työskentelin kaksi vuotta varastossa. Adım Ali. Türkiye'denim, iki yıldır buradayım. İki yıl depoda çalıştım.
İşveren	Onko sinulla työlupa? Çalışma izniniz var mı?
Siz	Kyllä on. Ja minulla on verokortti. Evet, var. Vergi kartım da var.
İşveren	Milloin voit aloittaa? Ne zaman başlayabilirsiniz?
Siz	Voin aloittaa heti. Hemen başlayabilirim.
İşveren	Onko kysyttävää? Sorunuz var mı?
Siz	Kyllä, mitä työehtosopimusta noudatetaan? Evet, hangi toplu sözleşme geçerli?
İşveren	Kaupaan alan TES. Otamme yhteyttä tällä viikolla. Ticaret sektörü sözleşmesi. Bu hafta size döneceğiz.
Siz	Kiitos ajastanne. Hyvää päivänjatkoa. Zaman ayırdığınız için teşekkürler. İyi günler.

Finlandiya'da Bilmeniz Gerekenler

Toplu sözleşme ücreti belirler: Finlandiya'da yasal asgari ücret yoktur; ücretler sektörel toplu sözleşmeyle (TES) belirlenir. *Mitä työehtosopimusta noudatetaan?* sorusu, size doğru ücretin ödenip ödenmediğini anlamanın yoludur.

Verokortti şart: vergi kartı olmadan işveren maaşınızdan yüksek oranda vergi keser. Vergi dairesinden (Vero) alıp işverene verin.

Yazılı sözleşme isteyin: sözleşmenin bir kopyası size verilmelidir; oturma izni yenilemede ve hak aramada gerekir.

Yanınıza alın: pasaport, oturma belgeniz, kimlik numaranız, vergi kartınız, banka bilgileriniz ve kısa bir özgeçmiş (CV).